

# LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta. Depuis 1928.

Vol. 21 No. 04

Edmonton, vendredi le 23 janvier 1987

12 pages 0.50

• L'offensive de l'ACFA envers le fédéral se poursuit

## CROMBIE ÉCOUTE... MAIS NE SE COMPROMET SUR AUCUN ENGAGEMENT

YVES LAVERTU

EDMONTON - Tout en disant "comprendre" les frustrations exprimées par les dirigeants franco-albertains, le Secrétaire d'État du Canada M. David Crombie n'avait dans sa poche le 15 janvier dernier aucun engagement ferme de son gouvernement quant à l'accroissement de l'aide à la communauté francophone de l'Alberta.

À l'occasion de la première visite officielle en Alberta de M. Crombie en tant que Secrétaire d'État, une délégation de l'Association canadienne-française de l'Alberta (A.C.F.A.) avait profité du moment pour saisir directement le ministre de certaines de ses préoccupations. La rencontre a eu lieu jeudi le 15 janvier dans la capitale albertaine en présence entre autres du président de l'A.C.F.A. M. Georges Arès.

Le message qu'a voulu lancer l'A.C.F.A. se situe dans la lignée du premier discours de Georges Arès lors du Congrès de la francophonie le 25 octobre dernier. Les chefs de file de la francophonie ont ainsi continué à soutenir que le fédéral doit faire plus qu'il ne le fait actuellement pour promouvoir le bilinguisme au Canada et particulièrement en Alberta.

Les porte-parole de l'A.C.F.A. ont indiqué au ministre du cabinet Mulroney que les Franco-Albertains cherchent en Ottawa un "allié" qui puisse "tordre le bras" au gouvernement Getty, toujours réfractaire à la reconnaissance des droits constitutionnels de cette minorité.

Les responsables de l'A.C.F.A. ne veulent en effet plus accepter que la seule participation du fédéral à la cause du bilinguisme en Alberta se fasse par le biais des subven-

tions. Selon le nouveau vocabulaire employé par l'association, Ottawa ne peut plus se servir de ce levier pour "se laver les mains" du dossier.

C'est pourquoi, l'organisme francophone avait préparé en vue de la rencontre un mémoire décrivant les principales attentes des Franco-Albertains envers le fédéral.

L'A.C.F.A. demande ainsi un appui soutenu du fédéral en matière de contestations judiciaires. Selon l'association, "le gouvernement fédéral a un devoir d'appuyer la communauté francophone dans la revendication de ses droits en matière d'éducation, soit par des contributions financières rendues possible par des programmes gouvernementaux ou par des interventions directes dans des contestations judiciaires."

Voir CROMBIE en page 8



C'est un David Crombie solennel qui a participé à la cérémonie d'accueil de nouveaux citoyens Canadiens jeudi le 15 janvier au centre communautaire amérindien de la capitale albertaine.

## Christine Dumitriu van Saanen quitte Calgary

PIERRE GRANGER

CALGARY - La présidente fondatrice de la Société littéraire francophone de l'Alberta a quitté Calgary. Christine Dumitriu van Saanen et son mari Mircea, tous deux docteurs en génie, sont allés fonder une entreprise de recherche et de conseil en intelligence artificielle, le secteur de l'informatique le plus prometteur pour l'avenir (exemples: analyse des photos prises par satellites, diagnostic des maladies, etc.).

Ce départ dû aux difficultés économiques de notre région crée un grand vide au milieu de ceux qui commencent à croire à la possibilité d'une littérature française en Alberta, conviction que leur a inspirée Christine Dumitriu. Ils se regrouperont maintenant autour du Dr. Gérard Sthème de Jubécourt, de l'université de Calgary, qui assume la présidence de la Société littéraire jusqu'à la prochaine assemblée annuelle.

Christine Dumitriu a aussi été forcée d'abandonner son poste de représentante des associa-

tions francophones de Calgary au conseil régional de l'Alberta Cultural Heritage Council. Quant à sa participation au comité pour la littérature du Festival des arts des Jeux olympiques d'hiver de 1988, elle espère pouvoir la poursuivre, si possible, selon des modalités à déterminer. Déjà, à Ottawa, on l'a invitée à faire partie du jury qui attribuera le Prix littéraire de la ville d'Ottawa en avril 1987. Pendant ce temps, elle prépare la publication de son cinquième livre, "Les fruits de la pensée".

Quand ils sont venus s'établir à Calgary, les Dumitriu espéraient bien ne jamais devoir en repartir. Aujourd'hui, ils se lancent courageusement dans un grand projet qu'ils abordent avec la philosophie caractéristique des écrits de Christine Dumitriu. Nous reconnaissons bien l'auteur et le style dans ces lignes où elle a voulu nous décrire son état d'esprit à l'heure de s'engager dans cette nouvelle étape de son existence: "La vie est renaissance, renouvellement, mouvement. Nous sommes marqués par ce per-

manent dynamisme qui nous soumet aux lois de transformation et qui assure le circuit des entités universelles. J'ai traité de ce renouvellement dans ma pièce "Renaissance". Tout individu est capable de renaître, de se recycler continuellement. C'est la force de la vie".

Sur ce ton, qui pouvait mieux conclure que Georges Blary, un des co-fondateurs de la Société littéraire et son trésorier depuis le début, dont tous apprécient le style humoristique: "Dans le ciel étoilé de la francophonie albertaine, une comète est passée laissant dans son sillage un modèle de dévouement, de persévérance, d'acharnement et de talent. Elle poursuit sa course effrénée vers son but ultime, la perfection dans son art, la poésie. À son contact, nombreux sont ceux dont le côté créatif bourgeonnant s'est senti stimulé, éveillé. Quand nous reviendra-t-elle, sous quelle forme, dans quelle position, pour éclairer à nouveau notre horizon francophone isolé mais raffermi et pour toujours illuminé de sa présence?"



Christine Dumitriu van Saanen

# Les quatre paroisses francophones d'Edmonton s'unissent pour planifier

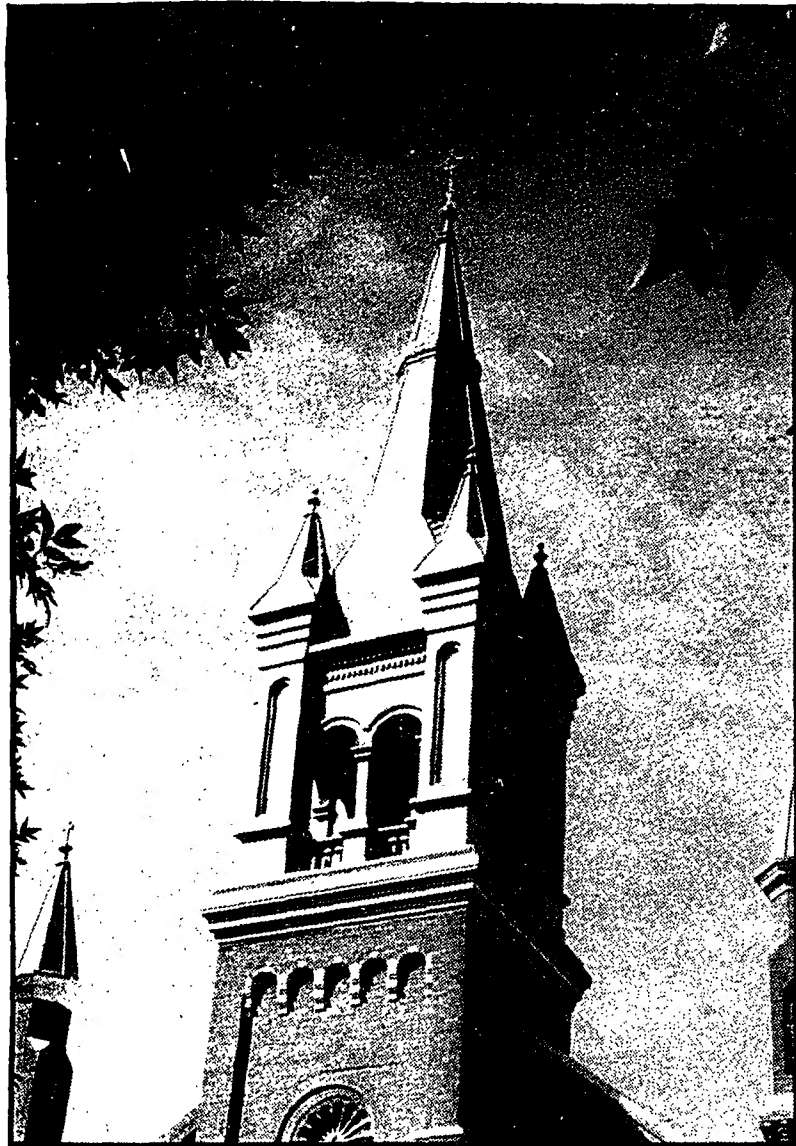
GUY LACOMBE

EDMONTON - Les quatre paroisses francophones de la capitale provinciale vont participer activement à la planification quinquennale présentement en cours dans le diocèse d'Edmonton.

Vendredi soir dernier, dans le cadre de leur assemblée annuelle, une trentaine de représentants des quatre comités paroissiaux, avec leurs curés respectifs, se sont rencontrés à la salle paroissiale de l'Église St-Joachim pour écouter le Père Robert Howes, un spécialiste en planification urbaine du diocèse de Worcester près de Boston, dont les services ont été retenus pour une période de neuf mois par l'archevêque d'Edmonton, Mgr Joseph MacNeil.

Un premier plan quinquennal avait été élaboré en 1979 par Mgr MacNeil, a expliqué l'abbé Raymond Sévigny vendredi soir en présentant le Père Howes. Présentement, le diocèse a décidé que le temps était venu d'élaborer une nouvelle planification de cinq ans.

"L'Église, a expliqué le Père Howes, n'est pas une organisation comme une ville; elle n'est pas une entreprise à profit, ni une corporation. Ce qui n'empêche pas que chaque paroisse a une organisation, c'est-à-dire qu'elle a de l'argent, un budget, des édifices, des comités, etc.



L'église Saint-Joachim à Edmonton

"Et dans ce sens, a poursuivi le conférencier, on peut appliquer à l'Église les méthodes de planification des villes et des

corporations, de façon à maximiser son efficacité". Une bonne planification, a expliqué encore le Père Howes, permet

de faire les choses mieux et avec plus de satisfaction. Toutefois, si les méthodes et les techniques de planification sont essentiellement les mêmes dans l'un et l'autre cas, la planification des paroisses doit être basée sur des valeurs chrétiennes, "des valeurs qui viennent de l'Esprit".

Dans leur planification, a ajouté le Père Howes, les paroisses ne doivent pas oublier qu'elles font partie d'une communauté plus grande. Il y a le diocèse, mais il y a aussi la ville. "Aucune paroisse n'est une île", a-t-il insisté. "La paroisse doit contribuer aux autres communautés qui l'englobent, et elle doit aussi en profiter". En fait, a dit encore le conférencier, l'Église doit être le meilleur citoyen de sa communauté".

Les services du Père Howes ont été retenus pour une période de neuf mois. Il est arrivé à Edmonton en septembre dernier, et prévoit avoir terminé son travail en juin 1987. La planification prévue comprend entre autres choses un sondage qui ne pourra cependant être fait à la grandeur du diocèse. Il sera fait dans une dizaine de paroisses-pilotes, dont la

paroisse St-Thomas d'Aquin. Ces sondages permettront d'établir des priorités et aussi des "postériorités", d'expliquer le P. Howes, c'est-à-dire des choses qu'il faudra laisser tomber. "Les priorités n'existent pas sans postériorités", a-t-il dit, ajoutant que ça prend du courage pour laisser tomber des choses qu'on estime quand même importantes.

Le président du comité paroissial de St-Thomas d'Aquin, M. Hervé Tardif, s'est dit heureux de cette rencontre et de ce projet. Il a exprimé le souhait d'ailleurs que les quatre paroisses francophones fassent partie du même doyenné (regroupement de plusieurs paroisses sous un curé-doyen). "Présentement, a-t-il expliqué, nous faisons équipe avec les paroisses anglophones du côté sud: ça n'a pas grand sens".

D'autre part, l'abbé Sévigny a fait remarquer que l'organisme qui réunit les agents de pastorale francophones de la région d'Edmonton, en existence depuis sept ans, jouit maintenant d'une reconnaissance officielle du diocèse et est inscrit comme tel dans le nouveau annuaire ecclésiastique d'Edmonton.



ACCORDEUR DE PIANOS  
11309 - 125e rue, Edmonton, Alberta, T5M 0M8  
Téléphone: (403) 454-5733  
**Déry Piano Service**  
J.A. Déry R.T.T. Denis Busque R.T.T.

## Yvon Fontaine élu président de la FFHQ



Yvon Fontaine

OTTAWA - Le conseil national des présidents de la Fédération des francophones hors Québec vient d'annoncer l'élection de l'avocat Yvon Fontaine à la présidence de la fédération.

Originaire du Nouveau-Brunswick, monsieur Fontaine a fait des études en science politique à l'Université de Moncton et à Paris ainsi que des études en droit aux universités de Moncton et de Toronto.

Ce dernier a grandement été impliqué dans les dossiers francophones en tant que président-fondateur de la Fédération des jeunes Canadiens-Français, directeur provincial d'Activités Jeunesse au Nouveau-Brunswick et secrétaire général

de la Société nationale des Acadiens.

Depuis près de trois ans, il occupe les fonctions de vice-doyen de l'École de droit de l'Université de Moncton et professeur de droit international et de droit de la personne.

Century 21  
Byron's Real Estate Ltd.  
5620 - 104 rue  
Edmonton, Alberta - T6H 2K2

**Century 21**

LOUISE JOURNAULT  
adjointe au service des ventes

Téléphone

Bureau: (403) 437-1430

Dom.: (403) 432-0063

### MC CUAIG DESROCHERS

avocats et notaires

Au service de la  
francophonie albertaine

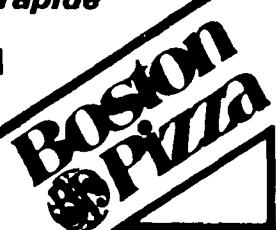
500 Banque de Montréal  
10199, 101 rue  
Edmonton, (Alberta) T5J 3Y4

426-4660

Service courtois et rapide

15648 Stony Plain Road  
484-0042

Richard Arès



Assemblée annuelle de  
l'A.C.F.A.  
d'Edmonton

le 25 janvier 1987 de 13h00 à 18h00  
à l'École Maurice Lavallée

\*\*\*\*\*

Postes à combler à l'exécutif et au conseil:

- (1) président(e)
- (1) vice-président(e)
- (1) trésorier(ère)
- (1) secrétaire
- (1) conseiller(ière)

Si vous êtes intéressé(e),  
contactez Adrienne Bernard au  
453-2199



Guy Hébert

Nos services s'étendent dans St-Albert  
et Edmonton incluant le secteur franco-  
phone de Bonnie Doon.

Bur.: 459-7786  
Dom.: 459-5491  
Page: 480-8936  
200 - 14 rue Perron  
St-Albert  
Edm. Real Est.Brd.





# Francophonie

## Editorial

### "VOUS N'ÊTES QU'UNE POIGNÉE"



ES téléspectateurs de Radio-Canada se sont fait servir un fameux plat de résistance du 4 au 7 janvier dernier lorsqu'on leur a présenté l'excellente production, "Laurier".

Il s'agit d'un respect colossal et bien documenté qui a fait revivre à nos yeux, et de façon souvent émouvante, ce grand Canadien que fut Wilfrid Laurier, ainsi que d'autres contemporains illustres, notamment Henri Bourassa, qui ont façonné l'avenir de notre pays. En sept heures et demi, on a couvert plus de cinquante-deux ans, et parmi les plus importants de l'histoire du Canada.

Du temps que Wilfrid Laurier a été député, puis ministre, Premier Ministre et enfin Chef de l'Opposition, des événements de très grande importance se sont déroulés au Canada touchant notamment les minorités canadiennes-françaises: la Rébellion de Riel, l'abolition des écoles catholiques et françaises du Manitoba, la création des provinces de la Saskatchewan et de l'Alberta, le Règlement XVII en Ontario qui interdisait l'enseignement du français, etc.

Mais il y a eu aussi cet événement important que fut le grand Congrès eucharistique qui a eu lieu à Montréal en 1910 et lors duquel le journaliste Henri Bourassa fit un discours qui a toujours été considéré comme un chef-d'oeuvre d'art oratoire. Cet épisode a d'ailleurs été reproduit avec grand éclat dans ce film sur Wilfrid Laurier.

Lors de ce Congrès, l'élément britannique sous l'impulsion de quelques évêques, dont Mgr Fallon, voulait que l'anglais devint la langue officielle de l'Église catholique au Canada.

L'archevêque de Westminster, Mgr Bourne, venait d'arriver au Canada pour participer au congrès et il devait prononcer à l'église Notre-Dame de Montréal un discours solennel. Très mal renseigné par son entourage et convaincu par l'élément anglo-canadien que l'occasion était providentielle pour faire reconnaître l'anglais comme langue officielle de l'Église au Canada, il avait déclaré avec éloquence que l'Église catholique ne pourrait se développer au Canada que par le medium de la langue anglaise.

Henri Bourassa était présent et il devait lui-même prononcer un discours ce soir-là, à la suite de Mgr Bourne. Abandonnant le texte qu'il avait préparé, il se lança dans cette improvisation géniale dont on nous permettra quelques extraits:

"...Soyez sans crainte, vénérable archevêque de Westminster, sur cette terre canadienne, et particulièrement sur cette terre française du Québec, nos pasteurs, comme toujours, prodigueront aux fils exilés de votre patrie comme à ceux de la verte Irlande, tous les secours de la religion dans la langue de leurs pères, soyez-en certain. Mais en même temps, permettez-moi... de revendiquer le même droit pour mes compatriotes, pour tous ceux qui parlent ma langue, non seulement dans cette province, mais partout où il y a des groupes français qui vivent à l'ombre du drapeau britannique, du glorieux étendard étoilé, et surtout à l'ombre de la houlette maternelle de l'Église catholique, de l'Église du Christ qui est mort pour tous les hommes et qui n'a imposé à personne l'obligation de renier sa race pour lui rester fidèle.

"Mais, dira-t-on, vous n'êtes qu'une poignée. C'est vrai; mais ce n'est pas à l'école du Christ que j'ai appris à compter les forces morales d'après le nombre et par les richesses. Nous ne sommes qu'une poignée, c'est vrai, mais nous comptons pour ce que nous sommes, et quant à moi, je n'ai qu'une parole à ajouter:

"Douze apôtres, méprisés de leur temps par tout ce qu'il y avait de riche, d'influent et d'instruit, ont conquis le monde. Je ne dis pas: laissez aux Canadiens français conquérir l'Amérique. Il ne le demandent pas. Nous vous disons simplement: Laissez-nous faire notre part..."

Un vieux discours de 1910, imaginez!

Il y a là de quoi alimenter nos réflexions à nous qui vivons en Alberta en 1987. Et ça ne prend pas beaucoup d'imagination...

Merci, Henri Bourassa!

GUY LACOMBE



## DÉMOCRATIE QUE DE CRIMES L'ON COMMET EN TON NOM!

Madame la présidente de l'A.C.F.A. de Calgary,

Bravo à ces deux jeunes francophones (M. Laurent Briigliadori, fils de Mme Françoise Sigur, et à Mlle Lise Lalonde, fille de M. Roger Lalonde) qui écrivent si bien et qui savent si bien exprimer leur mécontentement face à l'assemblée extraordinaire de décembre dernier.

Leurs lettres sont d'un style impeccable. L'on dirait presque qu'ils sont les émules de M. Roger Lalonde. Tout... le vocabulaire, la phraséologie, la clarté! Mon Dieu, que cela est édifiant de voir de jeunes albertains s'exprimer avec autant de facilité! Si le système d'écoles actuel est si valable, pourquoi se battre tant pour des écoles francophones?

Quand au droit de vote dont on fait tout un plat, les règlements ne font pas mention de ce que comprend une famille lorsqu'il s'agit d'une cotisation familiale. Il faudrait penser à délimiter aux membres habitant sous un même toit. Car, si M. Michel Cloutier fait voter ses filles qui n'habitent pas avec lui pourquoi ne pourrais-je pas en faire de même avec mon fils et mon mari avec ses deux filles. Ainsi pourquoi, lors d'une occasion spéciale, comme c'était le cas en décembre, je pourrais et mon mari également, faire voter nos enfants réciproques par procuration?

Quant à l'âge éligible de votation on a fixé pour le moment un âge arbitraire mais comme les règlements ne spécifient aucunement l'âge, aurait-il été préférable de faire voter les enfants d'un, deux ou trois ans? Il y en avait plusieurs avec leurs parents.

Ce sont certainement des choses que le nouveau conseil, qui j'espère sera plus à l'écoute de ses membres, devra préciser.

M. Camil Simard, pourquoi avez-vous fait paraître dans le Franco une lettre différente de celle manuscrite que vous avez fait parvenir à Mme Marie Fontaine? Ne me dites pas le contraire, car lors de la lecture de votre "première édition" j'étais présente à l'assemblée mensuelle. Dans cette autre version vous faisiez allusion à une certaine malhonnêteté ou même de collusion des scrutateurs au moment de la votation. Cette section de votre lettre est disparue. Pourquoi?

Vous parlez d'annulation de la votation à cause d'irrégularité dans les bulletins de vote. Vous savez pertinemment bien que ceux-ci ont été préparés par le bureau de l'A.C.F.A. de Calgary. Pourquoi les ont-ils mis en circulation?

Serait-ce qu'ils sentaient la cause perdue et qu'il valait mieux saboter l'instrument qu'ils avaient choisi? Faut-il être faible à ce point, qu'une majorité de 10 personnes soit incapable de fonctionner parce que 2 ou 3 individus posent des questions?

Et ce, pendant un an?

Michèle Lehardy, membre en règle de l'A.C.F.A. de Calgary.

## PRODUIRE UN RAPPORT FINANCIER SATISFAISANT

N.D.L.R.: Nous publions ci-dessous un extrait du discours prononcé le 13 décembre 1986 à la réunion extraordinaire de l'Association Canadienne Française de l'Alberta régionale de Calgary par Louise Huard-Peake.

Voici ce que nous, Yvon Desgranges, Pierre Lévesque et moi avons proposé au Conseil d'administration depuis notre entrée en fonction:

- nous avons travaillé pour transmettre l'information aux membres dans le but de les impliquer davantage.
  - suite au rapport financier très contesté de la dernière assemblée annuelle et sur une proposition de Cloutier / Desgranges, j'ai envoyé une mise en demeure à DeGraaf le vérificateur pour qu'il nous produise un rapport financier satisfaisant dans les plus brefs délais.
  - j'ai proposé qu'une vérification du contrôle interne de l'A.C.F.A. soit faite.
  - deux recommandations du vérificateur ont été suggérées pour un meilleur contrôle interne des finances de l'A.C.F.A.:
- SÉGRÉGATION DES TÂCHES**, c'est à dire que les chèques soient signés par deux personnes autres que l'agente de développement et le trésorier son époux.
- l'établissement d'un **COMITÉ DE FINANCE** pour permettre au Conseil d'administration de recevoir périodiquement des états financiers vérifiés et approuvés.
- Afin de rendre les états financiers plus compréhensibles nous avons demandé que le Club-inter, les Gigueurs, les Camps d'été, la Semaine Francophone, le Carrefour aient des états financiers séparés.
- Nous avons réclamé que les membres du Conseil aient accès à la liste des membres.
- que les Statuts et Règlements soient accessibles sur demande.
  - j'ai participé au bon fonctionnement du camps d'été parc soleil. (sauf les finances)

Nous, Yvon, Pierre et moi avons implanté des mécanismes démocratiques:

- Le Code Morin,
- le droit de parole sur le Conseil d'administration égal à tous les organismes francophones.
- j'ai veillé à ce que les Statuts et les Règlements soient observés.
- j'ai veillé à ce que la présidente reste impartiale (...).

Directeur-rédacteur Interim: Yves Lavertu

Éditorialiste: Guy Lacombe

Administration: Sylvie Grégoire

Photo-composition: Gaétane Granier

Graphisme & montage: Michel Raymond

Correcteur: Jean Paul Perras

Toute correspondance doit être adressée à:  
**Le Journal Franco-Albertain Ltée**  
 #201, 10008 - 109 rue  
 Edmonton (Alberta) T5J 1M4  
 Tél.: (403) 423-5672

L'abonnement annuel coûte:  
 1 an : 15\$ 2 ans: 25\$  
 Enregistré comme courrier de 2e classe #1881



Journal hebdomadaire publié le vendredi au service des francophones de l'Alberta depuis 1928. Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA.

# 175 parents se sensibilisent aux scénarios de fusion des deux conseils scolaires de McLennan

Quelques 175 parents ont rempli la salle pour entendre les agents du ministère de l'Éducation exposer les différents choix possibles pour unir les deux systèmes scolaires de la ville.

McLennan comprend 1,200 personnes; 28 étudiants de la maternelle à la 6e dans l'école publique; tandis que l'école de la Providence est fréquentée par 155 étudiants de la maternelle à la 9e année avec 11 enseignants et quelques classes combinées.

À la demande des deux Conseils scolaires, le ministère de l'Éducation a effectué une enquête auprès des autorités, des parents et de la population en général.

Contrairement aux réunions publiques habituelles, le tout s'est déroulé dans l'ordre, sans confrontation et tous en sont sortis beaucoup mieux renseignés.

M. Fred Reinhalt, Directeur du bureau régional de Grande Paix et Steve Bement, agent d'éducation dans le secteur administratif firent l'enquête et le rapport à l'assemblée publique.

Il y a donc 3 solutions possible:

1- Fermeture de l'école publique et transfert des étudiants à l'école catholique.

2- Fermeture de l'école publique et dissolution du système catholique et formation de l'ancien système public de McLennan, hors les cadres du système régional de High Prairie.

3- Fermeture de l'école publique, dissolution du système catholique et transfert de tous les biens et étudiants au système public régional de High Prairie.

Le surintendant, Jim Sheasgreen proposa un quatrième choix - celui par lequel les protestants reconstitueraient leur ancien système hors High Prairie et ensuite négocieraient avec les écoles environnantes quand à l'éducation de leurs enfants.

Plusieurs des intervenants

favorisaient la deuxième option comme étant la meilleure pour assurer une bonne éducation à tous les jeunes de McLennan.

Il y aura maintenant une réunion générale des contribuables protestants et catholiques séparément afin d'étudier la situation et de proposer des solutions.

Il faut se rappeler que le ministre de l'Éducation peut créer, dissoudre, modifier un système public mais que seuls les contribuables catholiques par vote majoritaire peuvent changer ou dissoudre leur système. C'est une protection et garantie de la Constitution canadienne depuis 1867.

De plus, il est à remarquer que 50 étudiants de l'école publique de McLennan, et 15 de l'école catholique se rendent quotidiennement à Donnelly

pour leur éducation primaire.

"Est-ce que les parents de McLennan vont ramener les 65 étudiants de McLennan, à

McLennan" a demandé Mme Rose Kuric, ancienne présidente des écoles catholiques. "Voilà, disait cette dernière, la clef du succès!"

"Family Support & Volunteer Program" vous offre un cours en français:

**Communication et développement personnel...**

Ce cours vous offre la possibilité d'améliorer votre communication ainsi que votre relation avec les autres. Il vous aidera à mieux vous accepter et augmentera votre confiance en vous-même.

**DATE**.....Mardi le 27 janvier au 24 mars 1987  
(9 sessions)

**HEURE**.....19h00 à 22h00

**LIEU**.....Édifice Provincial  
9915 Avenue Franklin  
2ième étage (Chambre 210)  
Fort McMurray

**LIMITE DE PARTICIPANTS**.....20

**LANGUE**.....Français

**PRIX**.....8,00\$ par participant

Pour plus d'informations communiquer avec Linda Turner  
**743-7916** ou Valentine Gionet (parle français) au **743-1028**.

 **Société canadienne d'hypothèques et de logement** **Canada Mortgage and Housing Corporation**

## CALGARY

**Avis aux investisseurs**  
**Propriété immobilière à vendre**

### OCCASION D'INVESTISSEMENT

- Pas de régie de loyers
- Abri fiscal
- Les acheteurs admissibles sont couverts par l'assurance-prêt hypothécaire LNH.



**ANDERSON PLACE**  
**11620 Elbow Drive S.W.**  
**CALGARY (ALBERTA)**

NO de réf.: 6440/C16-36

- 135 suites (2 immeubles)
- 4 suites d'une chambre
- 131 suites de deux chambres
- Terrain de 3.96 acres situé en face d'un centre d'achats et près d'écoles, services de transports
- Sont inclus les services public ainsi que 2 appareils électriques
- Câblodistribution et stationnement sont en supplément
- Possibilité d'un revenu locatif brut de 679 133 \$
- Revenus de la buanderie et les stationnements sont en supplément


**Prix de vente minimal admissible: 3 400 000 \$**

Pour plus d'information, tel que les conditions générales d'admissibilité ainsi que notre prospectus, téléphonez ou écrivez sans tarder à l'adresse suivante en précisant le numéro de référence:

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**  
**Pièce 300**  
**410-est 22<sup>e</sup> Rue**  
**Saskatoon (Saskatchewan)**  
**S7K 5T6**

**Tél: Mme. L. Johnson, (306) 975-5133, ou**  
**Mlle. S. Pilling, (306) 975-4008**

**Date limite:** Les offres doivent nous parvenir au plus tard le 18 février 1987 à 14 h, heure de Saskatoon.

Question habitation,  **SCHL**  
comptez sur nous

## Secrétaire Bilingue

Le Département de Curriculum et Instruction recherche une secrétaire bilingue équilibrée ayant expérience de travail en français et en anglais. Ce poste est à temps partiel jusqu'au 31.08.87 et à temps plein des 01.09.87. Familiarité avec le contexte canadien désirable. Hâbités de travailler en équipe et indépendamment sous une surveillance générale. Capable de prendre l'initiative en certaines situations, de résoudre des problèmes spécifiques, de desservir les étudiants, le public et les professeurs, et d'assister l'autre personnel. Intelligence, flexibilité et indépendance requises. Excellence en dactylo essentielle. Expérience en traitement de textes favorisée.

S'adresser à



**Employee Relations Department**  
**Room 227, Social Sciences Building**  
**The University of Calgary**  
**2500 University Drive N.W.**  
**Calgary, Alberta T2N 1N4**

## OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE AVIS D'AUDIENGE PUBLIQUE

### MÉTHODES DE CALCUL DES EXCÉDENTS DE GAZ NATUREL

L'Office national de l'énergie a décidé, conformément à l'article 22 de la Loi sur l'Office national de l'énergie, de procéder à un examen des méthodes qu'il utilise pour déterminer les excédents de gaz naturel destinés à l'exportation.

Les parties intéressées qui désirent intervenir doivent déposer un mémoire écrit. Elles auront également l'occasion de se faire entendre au cours de l'examen. La ou les dates et le ou les lieux de l'examen seront annoncés ultérieurement.

Quiconque désire présenter un mémoire sur la question à l'étude au cours de l'examen doit en aviser le secrétaire de l'Office le 30 janvier 1987 au plus tard. Le Secrétaire fera paraître la liste des parties intéressées peu après.

Les mémoires doivent arriver à l'Office le 27 février 1987 au plus tard.

Pour obtenir plus de renseignements sur la procédure d'examen (exposée dans une lettre du 18 décembre 1986 que l'on peut se procurer sur demande), prière de téléphoner au **Bureau du soutien à la réglementation de l'Office, au (613) 998-7206**, ou d'écrire au **Secrétaire** à l'adresse suivante:

**John S. Klenavic**  
**Secrétaire**  
**Office national de l'énergie**  
**473, rue Albert**  
**Ottawa (Ontario)**  
**K1A 0E5**

**Télex No.: 053-3791**  
**Télécopieur: 990-7900**

**Le 7 janvier 1987**

**Connelly McKinley Ltd.**  
**Salon funéraire**



**10011 - 114e rue**  
**Edmonton (Alberta)**  
**422-2222**

**9 Muir Drive** **265 rue Fir**  
**St-Albert** **Sherwood Park**  
**458-2222** **464-2226**

**Paroisses francophones**

### Messes du dimanche

**Immaculée Conception**  
**10830 - 96e rue**  
**Dimanche: 10 h 30**

**St-Albert**  
**Chapelle Connelly McKinley**  
**9 Muir Drive**  
**Dimanche: 10 h 00**

**Ste-Anne**  
**16422 - 99A avenue**  
**Dimanche: 11 h 00**

**St-Thomas d'Aquin**  
**8760 - 84e avenue**  
**Samedi: 19 h**  
**Dimanche: 9 h et 11 h**

**St-Joachim**  
**9928 - 110e rue**  
**Samedi: 17 h 00**  
**Dimanche: 10 h 30**

**Ste-Famille à Calgary**  
**1719 - 5e rue s.o.**  
**Samedi: 17 h 00**  
**Dimanche: 10 h 30 et midi**

## NOMINATION

Le **CENTRE D'INFORMATION ET DE FORMATION POUR LES FEMMES FRANCOPHONES DE L'ALBERTA (CIIFFA)**, et l'Éducation permanente de la Faculté Saint-Jean, sont heureux d'annoncer la nomination de **Colette Paré** au poste de coordonnatrice du CIIFFA.

Suite à une étude provinciale sur les besoins spécifiques des femmes francophones en matière de perfectionnement, la tâche première de Colette sera de développer et de coordonner un programmes de cours et de conférences devant répondre à ces besoins.

Ce projet est rendu possible grâce à un octroi du Secrétariat d'État.

Pour de plus amples renseignements à ce sujet, veuillez communiquer avec Colette au 468-1582.

## AIDE-MÉCANICIEN(NE)

Centre de traitement du courrier d'Edmonton

Travaillant au Centre de traitement du courrier du centre-ville d'Edmonton, l'aide-mécanicien verra à l'entretien préventif quant au nettoyage, à la lubrification et à l'ajustement d'équipements incluant les systèmes postaux électroniques.

Les candidats devront avoir une forte expérience en mécanique incluant une expérience dans la réparation, l'entretien de systèmes de convoyeur et une connaissance effective des systèmes de contrôle électro-mécanique. Les candidats devront fournir des preuves de sécurité au travail, d'habileté et de fiabilité dans des fonctions présentes et antérieures. Vous devez souhaiter travailler avec un horaire d'emploi rotatif et devez avoir un permis de conduire valide de classe 5.

Envoyez votre curriculum vitae par la poste et indiquez la référence #87-CPC-FHD-O-5 à l'adresse suivante:

**La Société canadienne des postes**  
Centre d'embauche  
9828 - 104 avenue  
Edmonton, Alberta  
T5J 2T0

Seuls les curriculum vitae reçus ou portant le sceau postal du (ou avant la date du) 30 janvier 1987 seront acceptés.

**LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES**

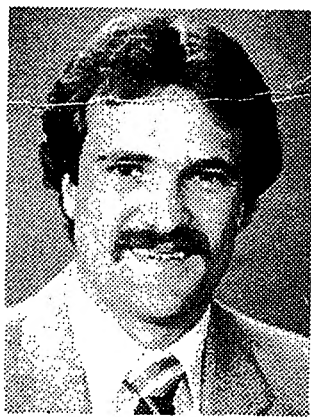
## GARDEZ CE QUE VOUS GAGNEZ

Votre argent est dur à gagner. Et il peut être frustrant de constater combien l'impôt en prend à chaque paye.

Il existe cependant des moyens légaux de garder pour vous une plus grande partie de ce que vous gagnez et déconomiser pour l'avenir.

Je peux vous indiquer comment faire. Appelez-moi aujourd'hui même.

**468-1658**



FRANÇOIS R. AMYOTTE

**Le Groupe Investors**  
NOTRE EXPÉRIENCE À VOTRE PROFIT

**Société canadienne d'hypothèques et de logement** Canada Mortgage and Housing Corporation

## EDMONTON

Avis aux investisseurs  
Propriété immobilière à vendre

### OCCASION D'INVESTISSEMENT

- Pas de régie de loyers
- Abri fiscal
- Les acheteurs admissibles sont couverts par l'assurance-prêt hypothécaire LNH.



**YORK MILLS**  
69th Street and  
Millwoods Road S.  
EDMONTON  
(ALBERTA)

N° de réf.: 6440/EB-24

- 76 suites (11 immeubles)
- 24 suites de deux chambres
- 52 suites de trois chambres
- 64 suites avec foyer, 12 suites avec porte patio et balcon
- 4 appareils électro-ménagers dans chaque logement
- L'ensemble du logement comprend la fournaise et réservoir d'eau chaude
- Près de centre d'achats, centre récréatif, écoles et églises
- Possibilité d'un revenu locatif brut de 426 240 \$

Prix de vente minimal admissible: 2 400 000 \$

Pour plus d'information, tel que les conditions générales d'admissibilité ainsi que notre prospectus, téléphonez ou écrivez sans tarder à l'adresse suivante en précisant le numéro de référence:

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**  
Pièce 300  
410-est 22<sup>e</sup> Rue  
Saskatoon (Saskatchewan)  
S7K 5T6

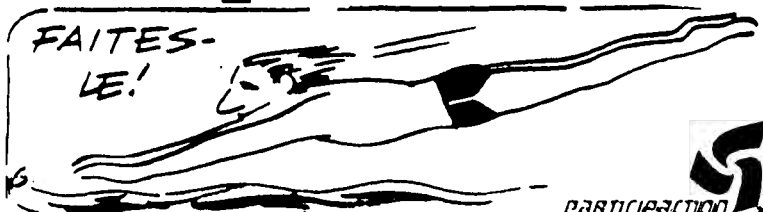
Tél: Mme. L. Johnson, (306) 975-5133, ou  
Mlle. S. Pilling, (306) 975-4008

Date limite: Les offres doivent nous parvenir au plus tard le 4 février 1987 à 14 h, heure de Saskatoon.

Question habitation, comptez sur nous



FAITES-LE!



La

## LIBRAIRIE LE CARREFOUR

est à la recherche d'un(e)

## COMMIS-VENDEUR(SE)

### EXIGENCES:

- connaissance du français et de l'anglais
- connaissance générale de la littérature d'expression française
- expérience de la vente au détail ou du service au public

Faire parvenir votre demande avant le 2 février 1987 à:

**La Gérante**  
**Librairie Le Carrefour**  
8536 - 109<sup>e</sup> rue  
Edmonton, Alberta  
T6G 1E5

\*\*\*\*\*

### Un cours de

## WEN-DO

(auto-défense pour les femmes) d'une durée de 15 heures sera offert à la **Faculté Saint-Jean** les samedis **31 janvier** et **7 février 1987** de **9h00 à 16h30**

Pour de plus amples renseignements à ce sujet, veuillez communiquer avec **COLETTE PARÉ** au **468-1582**

Ce cours est organisé par le Centre d'information et de formation pour les femmes francophones de l'Alberta (CIIFFA)

**N.B.:** Il est préférable de porter des vêtements amples et confortables. De plus, n'oubliez pas d'apporter votre casse-croûte, car les discussions continueront à l'heure du dîner.

\*\*\*\*\*

Si, depuis 1956, c'est-à-dire depuis 30 ans, vous avez investi 2 000 \$ chaque année dans un

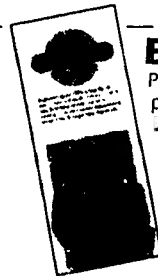
## TEMPLETON GROWTH FUND

VOUS POURRIEZ MAINTENANT PRENDRE VOTRE RETRAITE AVEC, DANS VOTRE COMPTE, PLUS DE

**1,7 MILLION DE DOLLARS**

**C'est la pure vérité!** Un placement de 2 000 \$ par année, depuis 1956, dans Templeton Growth Fund, Ltd. en supposant le réinvestissement de tous les dividendes et gains en capital... s'est apprécié pour atteindre, le 31 décembre 1985, la mirobolante somme de 1 717 814 \$.

En 30 ans de hausse et de baisse des marchés boursiers... la valeur des titres de placement du fonds varie chaque jour. Même si rien ne garantit des rendements futurs aussi avantageux, voyez comment Templeton s'y est pris pour obtenir de tels résultats. Ces chiffres ont été calculés à partir des renseignements contenus dans le prospectus, sans déduction, toutefois, de l'impôt sur le revenu des investisseurs.



### Brochure gratuite

Prière d'envoyer ce bon pour obtenir une brochure gratuite.

**Jim Vaillancourt**  
Société de courtage BACHE  
10104-103 Avenue, 12<sup>e</sup> étage  
Edmonton, Alberta  
T5J 0H8  
OU COMPOSEZ 421-4901



Templeton... Ça veut tout dire!

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_ Code postale: \_\_\_\_\_  
Téléphone: Bur. \_\_\_\_\_ Rés. \_\_\_\_\_  
Vente par voie de prospectus seulement.

**Bache Securities**





# Ordination à St-Paul

## LIONEL RÉMILLARD

Ce sera fête dans le diocèse de St-Paul car ce 25 janvier il y aura une ordination à la prêtrise.

François Xavier Kim Son Nguyen ancien citoyen du Vietnam recevra l'ordination sacerdotale à la cathédrale de St-Paul à 16h30.

La cérémonie religieuse sera présidée par Mgr. Raymond Roy, évêque du diocèse de St-Paul.

Une première messe sera célébrée à 19h30, lundi, le 26 jan-



François Xavier Kim Son Nguyen

vier, à l'église de St-Louis de France à Bonnyville.

célébrer avec ses amis et frères de son pays.

De plus, le nouvel ordonné se rendra à Edmonton le 31 janvier à la mission vietnamienne de Notre-Dame-des-Martyrs pour

Un célébration suivra après chaque célébration eucharistique.

\*\*\*\*\*

La Société Les Blés d'Or vous invite à venir participer à son 11<sup>e</sup> stage folklorique provincial. Cinq (5) volets sont offerts.

- Danse-Éducation-Folklore avec Monique Benoît
- Gigue intermédiaire avec Ian Kirk
- Gigue avancée & irlandaise avec Pierre Chartrand
- Danse traditionnelle québécoise avec Normand Legault

Date: 6-7-8 février '87

Endroit: Centre Culturel de St-Paul

Inscription: 50,00\$ pour les ateliers

Banquet: 8,00\$ par personne

Pour plus d'information contactez:

La Société Les Blés d'Or

C.P. 3078

St-Paul, Alberta

TOA 3A0

Tél.: 645-4410

C'EST UN RENDEZ-VOUS!

## LE COMPTE À REBOURS POUR LE STAGE DES BLÉS D'OR EST COMMENCÉ!

Saviez-vous que La Société les Blés d'or organise son 11<sup>e</sup> stage folklorique provincial pour les 6-7-8 février prochain?

En effet, La Société a mis sur pied un autre stage folklorique pour permettre aux personnes intéressées au folklore de retourner aux sources.

Déjà un bon nombre de personnes se sont inscrites. En autres, nous avons des personnes de Whitehorse, Campbell River, Courtenay, B.C., Saskatoon, Manitoba, Yellowknife pour ne nommer que quelques endroits. Cette fin de semaine s'avère des plus intéressantes. Alors, hâtez-vous! Il ne reste que quelques places.

Alors, pour toute personne intéressée, faites-nous parvenir votre inscription à l'adresse suivante:

La Société Les Blés d'Or  
C.P. 3078  
St-Paul, Alberta  
TOA 3A0

Coût d'inscription: 50,00\$ pour les ateliers et 8,00\$ pour le

Société canadienne d'hypothèques et de logement Canada Mortgage and Housing Corporation

## EDMONTON

Avis aux investisseurs  
Propriété immobilière à vendre

### OCCASION D'INVESTISSEMENT

- Pas de régie de loyers
- Abri fiscal
- Les acheteurs admissibles sont couverts par l'assurance-prêt hypothécaire LNH.



MICHAEL MANOR  
16425 - 109th Street  
EDMONTON (ALBERTA)

NO de réf.: 6440/EB-15

- Immeuble d'appartements de 4 étages, (une ascenseur)
- 22 suites d'une chambre
- 36 suites de deux chambres
- 16 suites de trois chambres
- Court de tennis
- 12 laveuses et 12 sècheuses (appartenant à l'ensemble résidentiel)
- Trois appareils électro-ménagers dans chaque logement
- Les suites au-dessus du sol sont dotées de balcons
- Possibilité d'un revenu locatif brut de 396 000 \$

Prix de vente minimal admissible: 1 840 000 \$

Pour plus d'information, tel que les conditions générales d'admissibilité ainsi que notre prospectus, téléphonez ou écrivez sans tarder à l'adresse suivante en précisant le numéro de référence:

Société canadienne d'hypothèques et de logement  
Pièce 300  
410-est 22<sup>e</sup> Rue  
Saskatoon (Saskatchewan)  
S7K 5T6

Tél: Mme. L. Johnson, (306) 975-5133, ou  
Mlle. S. Pilling, (306) 975-4008

Date limite: Les offres doivent nous parvenir au plus tard le 4 février 1987 à 14 h, heure de Saskatoon.

Question habitation,  
comptez sur nous



## Prière

### Prière au St-Esprit

St-Esprit, Toi qui éclaires tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée).

Y.G

## AIGUISEZ VOS TALENTS DE GESTIONNAIRE

# BFD

Les programmes de formation en gestion de la BFD aident les gens d'affaires à devenir plus efficaces.

La BFD vous propose un large éventail de programmes à prix raisonnables.

### Séminaires de gestion

Ces séminaires s'adressent aux gens d'affaires qui manquent de temps pour aller chercher les renseignements dont ils auraient besoin. D'une durée d'une journée ou d'une demi-journée, ces séminaires fournissent une mine de renseignements pratiques, que vous pourrez mettre en application immédiatement. Ces séminaires sont donnés par des animateurs expérimentés, qui demeurent disponibles pour répondre à vos questions et fournir un service après-séminaire gratuit. Vous avez le choix de plus de 20 sujets, qui touchent aux principes de base de la gestion, du personnel, des finances et du marketing.

### Cours de gestion des affaires

27 cours conçus par la BFD et donnés le soir en 10 sessions de 3 heures chacune, dans les cégeps au Québec et les collèges à travers le pays. Ces cours traitent en profondeur

divers sujets d'intérêt pour les gens d'affaires, en mettant l'accent sur les discussions et les possibilités d'application dans la vie courante. Apprenez Comment lancer une petite entreprise ou choisissez un cours pratique sur la publicité, l'informatique, la tenue de livres ou la vente.

### Cliniques vidéo

Chacune de nos 9 vidéo-cassettes vous explique un sujet important pour les affaires. Le cahier d'exercices que vous recevrez vous permettra de réviser l'information, quand le besoin s'en fera sentir.

Les programmes de formation en gestion de la BFD, ont solidement confirmé la Banque comme un des plus importants fournisseurs de matériel de formation pour les entreprises canadiennes indépendantes. L'an dernier, plus de 60 000 hommes et femmes d'affaires ont profité de ces programmes.

Contactez votre succursale de la BFD pour obtenir une brochure GRATUITE, qui vous donne plus de renseignements, ou téléphonez sans frais au: 1-800-361-2126 en C.-B.: 112-800-361-2126

The Bank offers its services in both official languages.

## ON APPUIE VOTRE ENTREPRISE



Banque fédérale de développement

Federal Business Development Bank

Canada

**CROMBIE ÉCOUTE...**

(suite de la page 1)

res spécifiques".

L'A.C.F.A. demande en deuxième lieu que le fédéral raffermisse sa politique d'offre active en frais de services en français dans la province.

On veut également que le fédéral s'intéresse particulièrement aux subventions reliées aux programmes d'éducation. "Il ne faut pas, selon l'organisme, laisser à l'entière discrétion des provinces, la remise de ces fonds aux commissions scolaires"

Enfin, l'A.C.F.A. souhaite que le fédéral vienne prêter main-forte aux francophones par de plus nombreuses subventions. "L'appui financier doit être considérablement accru" en raison du travail à abattre, affirment les auteurs du mémoire.

Bien qu'il ait pris note des demandes de l'organisme francophone en soulignant "comprendre" la situation, M. Crombie n'a laissé transparaître devant la délégation aucun changement immédiat du fédéral quant aux aspects abordés lors de la rencontre.

Celui-ci s'est contenté d'évoquer la refonte en cours de la loi sur les langues officielles qui, dit-on, devrait avoir plus de "mordant".

**OFFRE D'EMPLOI**

Le centre d'expérience pré-scolaire est à la recherche de personnel de soutien.

Toutes personnes intéressées devraient contacter Michel au 465-7651 ou se présenter au 8406-91e rue.

**OFFRE D'EMPLOI**

Le comité Femmes de l'A.C.F.A. régionale d'Edmonton est à la recherche d'une

**COORDONNATRICE**

à temps partiel

**Durée:** 1er mars au 31 mai 1987.**Description de tâches:**

- Recherche des femmes en utilisant la base des données de l'étude démographique;
- Recueil de l'information sur les services offerts aux femmes francophones;
- Création de réseaux d'accueil et d'appui par quartiers et banlieues;
- Faciliter le regroupement des femmes par groupes d'intérêt;
- Explorer les différentes modalités de regroupement de femmes;

**Identifier les leaders qui mèneront à bien les projets identifiés.**

Les personnes intéressées doivent apporter leur curriculum vitae aux bureaux de l'A.C.F.A. - 8925-82e avenue, #100, avant le 13 février.

**THÉÂTRE FRANÇAIS D'EDMONTON**

présente

**"PLAY MOLIÈRE" "GROS-RENÉ ÉCOLIER"**

Impromptu en un acte  
Suivi de

Farce inédite de  
Molière

Adaptation et mise en scène par: **Pierre Bokor**Scénographie: **Witold Kurpinski**Musique: **Michel Landry**

Les 30 - 31 janvier 1987 - 6 - 7 février à 20h00  
et le 8 février à 15h00.

Matinées spéciales du 2 au 27 février 1987 à 13h00.

À l'auditorium de la Faculté Saint-Jean.

**ascott  
travel**

division de TARDIF TRAVEL LTÉE

**Pour tous vos  
besoins de voyage**

**appelez 423-1040**



**Albert Tardif  
président**



**OFFRE D'EMPLOI  
L'A.C.F.A. de CALGARY**  
est à la recherche d'un(e)

**AGENT(E) DE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE****Fonctions principales:**

- Assister l'exécutif dans le fonctionnement de la régionale
- Assister le conseil d'administration dans la planification et l'exécution de la programmation.
- Assurer un lien constant et efficace entre la régionale et les organismes francophones de Calgary.
- Assurer la gestion du secrétariat régional.

**Qualifications:**

- Expérience en développement communautaire, administration et planification.
- Facilité à travailler en équipe
- Facilité en communications et relations publiques
- Très bonne connaissance du français et de l'anglais-écrit et oral
- Bonne connaissance du milieu franco-albertain

**Date d'entrée en fonction:**

Le plus tôt possible

**Salaire:**

À négocier selon l'expérience

**Date limite pour recevoir votre curriculum vitae:**

7 février 1987

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à:

**La Présidence  
ACFA régionale de Calgary  
#101, 1809 - 5e Rue s.o.  
Calgary, Alberta  
T2S 2A8**

**OFFRE D'EMPLOI**

Recherchons

**Moniteurs(trices)**

Programme d'immersion française au QUÉBEC

Expérimentés

Connaissance approfondie du français

Disponibles pendant 7 semaines, mai - juin 1987

Faire parvenir votre Curriculum Vitae avant le 30 janvier à:

**Lucien Larose, Faculté Saint-Jean  
8406 - 91ème Rue  
Edmonton, Alta - T6C 4G9  
Tél.: 468-1254**



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes  
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

**CRTC**  
**AVIS**

CRTC - Avis public 1987-7. Le Conseil a reçu des demandes des titulaires de licence de câble suivants pour modifier leurs licences afin de se prévaloir des dispositions applicables en vertu du Règlement sur la télédistribution, 1986: **OCTV LTD.**, Partie d'Edmonton et les régions avoisinantes, Barhead, Bowden, Cardston, Claresholm, Didsbury, Drumheller, Drayton Valley, Edson, Fort MacLeod, Granum, High River, Innisfail, Jasper, Lacombe, Lloyminster, Okotoks, Olds, Ponoka, Raymond, Stettler, Vegreville, Viking, Vermilion, Westlock.

Toute intervention doit parvenir au Secrétaire général, C.R.T.C., Ottawa (Ont.) K1A 0N2, avec une preuve qu'une copie de l'intervention a été envoyée au requérant le ou avant le **27 janvier 1987.**

**Canada**



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes  
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

**CRTC**

**DÉCISION**

Décision 87-5. **Shaw Cablesystems Ltd.** Bruderheim et Lamont; Redwater; un secteur d'Edmonton et les régions avoisinantes (Alta.). Approuvé -- Majoration du tarif mensuel maximal de base de 12,50\$ à 14,50\$ pour Bruderheim / Lamont et Redwater et de 10\$ à 11\$, 12\$ pour la région d'Edmonton.

**Où puis-je lire les documents du CRTC?** Les documents du C.R.T.C. peuvent être consultés dans la "Gazette du Canada", partie 1, aux bureaux du C.R.T.C. et dans la section référence des bibliothèques publiques. Les décisions du Conseil concernant un titulaire de licence peuvent être consultées, à ses bureaux, durant les heures normales d'affaires. Vous pouvez également obtenir copie des documents publics du C.R.T.C. en rejoignant le Conseil à Ottawa/Hull (819) 997-0313; Halifax (902) 426-7997; Montréal (514) 283-6607; Winnipeg (204) 949-6306 et Vancouver (604) 666-2111.

**Canada**

**Mécanicien(ne)  
de chariot à fourche**

La Société canadienne des postes est présentement à la recherche d'un(e) mécanicien(ne) de chariot à fourche pour un emploi dans la section de l'entretien de notre Usine de Manutention du courrier dans le quartier Nord-Est de Calgary.

Le(a) candidat(e) doit posséder de l'expérience dans l'entretien de l'équipement électrique de manutention du courrier.

Ceci constitue une position permanente offrant une échelle salariale et des avantages sociaux intéressants. On pourrait exiger de l'employé(e) qu'il(elle) travaille avec un horaire d'emploi rotatif.

Tous les candidats devront démontrer des preuves d'habileté, de fiabilité et d'initiative dans leurs fonctions antérieures.

Le curriculum vitae décrivant l'expérience et les qualifications pour cet emploi doit être envoyé d'ici le 30 janvier 1987 au:

**Centre d'embauche  
Société canadienne des postes  
Calgary, Alberta  
T2E 7T9**

Un employeur offrant des opportunités égales d'emploi.

**SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES**

**Moi, je lis**

**LE FRANCO**

Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1939





## IMAGES D'AUTREFOIS

Trois athlètes du Collège des Jésuites à Edmonton, 1931. De gauche à droite, on reconnaît Raoul Fortin, André Miville-Déchène (ancien président de l'A.C.F.A. provinciale) et Valmore Robert. Encore plus à droite, se trouve Joffre M. Déchène. Le Collège des Jésuites offrait un enseignement de qualité supérieure et accordait une grande importance aux activités sportives. Photo A6495, collection Déchène aux Archives provinciales de l'Alberta.

(Claude Roberto)

# À l'horaire cette semaine

## Samedi 24 janvier

07h30 Le petit Castor  
08h00 Woody le Pic  
08h30 Passe-Partout  
09h00 Les mystérieuses cités d'or  
09h30 Candy  
10h00 Les aventures de Sherlock Holmes  
10h30 La Baie des esprits (début)  
11h00 Les héros du samedi  
12h00 Univers des sports  
13h00 D'Hier à demain  
13h50 Nos espoirs 88  
14h00 La semaine parlementaire à Ottawa  
15h00 Ciné-Famille: Festival Professeur Poopsnagle  
17h00 Génies en herbe  
17h30 À première vue  
18h00 La soirée du hockey: Les Black Hawks de Chicago vs les Canadiens de Montréal  
20h30 Impact  
21h25 Samedi de rire  
22h30 Le Téléjournal  
22h50 Télé-Sélection: L'épreuve de force (Amér. 77)

## Dimanche 25 janvier

07h30 Animation illimitée  
08h00 Pacha  
08h30 Passe-Partout  
09h00 Rémi  
09h30 Le voyage fantastique de Ty et Uan  
09h45 Nicole et Pierre  
10h00 Le jour du Seigneur  
11h00 Économie, Finance et Cie  
11h30 Magie noir  
12h00 La semaine verte  
13h00 Les matinées du dimanche Dossier: le choix d'un

peuple  
15h00 Les Loubavitch  
16h00 La grande visite  
17h00 Second regard  
18h00 Le Téléjournal  
18h01 Science-réalité  
19h00 Paul, Marie et les enfants  
19h30 Téléjournal  
19h51 Les Beaux dimanches  
Les enfants aux petites valises  
20h00 Les Beaux Dimanches  
Ciné-festival: Carmen  
20h00 Spectacle musical (Fr.-It. 84)

## Lundi 26 janvier

10h00 À votre rythme  
10h15 You Hou  
10h30 Passe-Partout  
11h00 La vie secrète des animaux  
11h30 Prince noir  
12h00 Première édition  
12h05 Fariboles  
12h15 Aujourd'hui en France  
12h30 D'une série à l'autre  
13h30 Au jour le jour  
14h30 Cinéma: Alamo (1ère partie)  
16h00 Félix et Ciboulette  
16h30 Les Schtroumpfs  
16h55 Fafoin  
17h00 Le vagabond  
17h30 Carte d'identité  
18h00 L'Alberta ce soir  
18h30 À guichets fermés  
19h00 Le Clan Campbell  
19h30 Poivre et sel  
20h00 Des dames de coeur  
21h00 Le Parc des Braves  
21h30 Décibels  
22h00 Le Téléjournal  
22h26 Le Point

23h00 Cinéma: Le train sifflera trois fois (Amér. 52)

## Mardi 27 janvier

10h00 - 11h00 Voir lundi  
11h30 Zigszags  
12h00 - 13h30 Voir lundi  
14h30 Cinéma: Alamo (2e partie)  
16h00 Félix et Ciboulette  
16h30 Minibus  
17h00 - 18h00 Voir lundi  
18h30 Actualités-Alberta  
19h00 La clé des champs  
19h30 L'agent fait le bonheur  
20h00 D'Amour et d'argent (dernière)  
21h00 Dallas  
22h00 - 22h26 Voir lundi  
23h00 Rencontres  
23h30 Cinéma: Rêver en couleur (Can. 71)

## Mercredi 28 janvier

10h00 - 11h00 Voir lundi  
11h30 La naturaliste en campagne  
12h00 - 13h30 Voir lundi  
14h30 Le temps de vivre  
16h00 Félix et Ciboulette  
16h30 Au jeu  
17h00 - 18h00 Voir lundi  
18h30 Génies en herbe  
19h00 Star d'un soir  
20h00 Les insolences d'une caméra  
20h30 Best sellers: Le Nord et le Sud (9e de 12)  
21h30 Le sens des affaires  
22h00 - 22h26 Voir lundi  
23h00 Cinéma: Lucien Brouillard (Can. 83)

## Jeudi 29 janvier

10h00 - 11h00 Voir lundi  
11h30 La vallée secrète  
12h00 - 13h30 Voir lundi

14h30 Cinéma: Gros câlin  
16h00 Félix et Ciboulette  
16h30 Traboulidon  
17h00 - 18h00 Voir lundi  
18h30 Actualité-Alberta  
19h00 Manon  
19h30 Les grands films: L'usure du temps (Amér. 81)  
22h00 - 22h26 Voir lundi  
23h00 Cinéma: Le Père Chopin (Can. 44)

## Vendredi 30 janvier

10h00 - 11h00 Voir lundi  
11h30 Légendes du monde  
12h00 - 13h30 Voir lundi

14h30 Cinéma: Les Fugitifs (Fr. 82)  
16h00 Félix et Ciboulette  
16h30 L'Intrigue  
17h00 - 18h00 Voir lundi  
18h30 L'Autoroute électronique  
19h00 À plein temps  
19h30 Le monde merveilleux de Disney  
20h30 Séries-plus  
21h30 Contrechamp  
22h00 - 22h26 Voir lundi  
23h00 Nos espoirs 88  
23h05 Cinéma: Le Souffle de la tempête (Amér. 78)

## Lundi, 2 février à 18h30

### À Guichets fermés

En provenance d'Edmonton, À Guichets fermés, du lundi 2 février à 18h30, propose une émission de variétés tournée à Rivière-la-Paix. Lori Lee Turcotte, Martin Lavoie et Manfred Harter seront les invités de Suzanne Kennelly.

Lori Lee Turcotte, de Falher, nous interprétera deux chansons.

Martin Lavoie, de St-Isidore, auteur-compositeur-interprète, nous offrira deux de ses plus récentes chansons.

Manfred Harter, de Peace River, est un guitariste qui nous fera connaître sa région avec deux de ses compositions instrumentales. Une émission réalisée par Jean Patenaude sous la direction musicale de Denis Bédard.



Lori Lee Turcotte



La télévision de Radio-Canada  
**Alberta**

La Société canadienne des postes, travaillant dans un environnement de traitement de données multi-vendeur, augmente son personnel Système d'Information en Gestion à Edmonton pour appuyer l'Alberta et les T.N.O.

#### Professionnels S.I.G.

Le group S.I.G. comprenant 13 membres est responsable pour:

- soutenir le système national
- le développement et l'exécution des systèmes locaux
- l'exécution et le soutien des centres d'information
- l'installation, l'opération et le soutien d'équipement ordinateur de la Société.

Nous sommes à la recherche d'un personnel qualifié présentement pour:

- L'Analyse des commerces
- Surveillant, programmation

Pour être considéré pour un de ces postes vous posséderez un minimum de quatre ans d'expérience pertinente, vous serez intéressé à travailler dans un environnement dynamique et vous aurez des connaissances pratiques d'au moins deux des produits suivants:

- IDMS • LOTUS
- FOCUS • dBASE
- SAS

Les candidats intéressés peuvent soumettre leur curriculum vitae d'ici le 28 janvier 1987 à:

Centre d'emploi  
Société canadienne des postes  
9828 - 104 Avenue  
Edmonton, Alberta  
T5J 2T0

Un employeur de l'action positive

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

### Rappelez-vous! Le jour de tombée du FRANCO

est  
le:



JEUDI, 4:30 P.M.

### "UNE SUCRÉE DE BONNE IDÉE"

Cette année on se prépare en grande. "La 38e Cabane à Sucre" organisée par l'A.C.F.A. régionale d'Edmonton se tiendra le 1er mars 1987 au Fort Edmonton.

Tu fais de l'artisanat  
Des jouets en bois  
De la peinture  
Ou de la sculpture  
Du fléché, ou des choses au métier  
Quels que soient tes talents  
Ou tes idées, on t'attend  
Si tu veux exposer  
Tu n'as qu'à téléphoner  
Pour un kiosque te réserver  
Compose le 469-4401  
Demande Sonya, elle pourra t'aider.

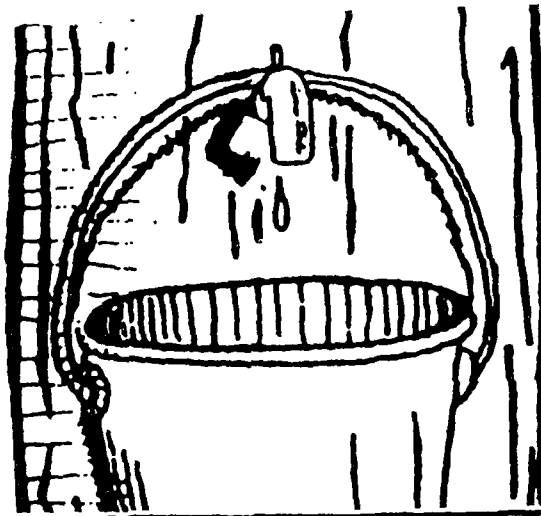
Tu as du talent  
De la facilité pour le chant  
Ou jouer d'un instrument

En tant qu'amateur  
Tu te débrouilles très bien comme acteur  
Ou même comme gigueur

Tu aimerais passer une journée à rencontrer des gens  
Te payer du bon temps  
Tout en t'amusant

Le 469-4401 tu te dois de téléphoner  
Demande Sonya, elle est là pour t'aider  
À venir avec nous t'amuser

"La 38e Cabane à Sucre 1987"  
Une sucrée de bonne idée  
Au Fort Edmonton  
C'est maintenant qu'on se prépare  
Une initiative de l'A.C.F.A. régionale d'Edmonton.



### Association canadienne-française de l'Alberta régionale de Rivière-la-Paix

## \* Journée Annuelle...

31 JANVIER 1987

13h00 à 14h45 ATELIERS THÈME: Le Bilinguisme  
15h00 ASSEMBLÉE ANNUELLE  
16h30 MESSE  
18h00 COCKAIL  
18h30 BANQUET / SPECTACLE / DANSE

### EN VEDETTE: La Débâcle DANS "BYE BYE 1986"

Inscrivez vous tôt, et courez la chance de gagner un voyage pour deux, pour aller voir les Canadiens de Montréal affronter les Oilers au Northlands Coliseum le 7 mars 1987.

INFO: ACFA Régionale 837-2026

Gracieuseté:

ACFA Régionale de  
Rivière-la-Paix

### POSTES À COMBLER:

Deux postes sont à combler au sein de l'exécutif de l'A.C.F.A. Rivière-la-Paix:

celui de **président(e)** et de **vice-président(e)**.

Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec le comité de nominations:

Le Père J. Forget: 873-2122

Paulette Briand: 837-2545

Thérèse Bégin: 323-4673

### TOUS LES MEMBRES DE L'A.C.F.A. de Rivière-la-Paix

sont cordialement invités à participer  
à l'assemblée générale annuelle de la Régionale  
qui se tiendra à la salle Dentiger au  
Centre Notre-Dame de Falher.

Le samedi, 31 janvier 1987  
à 15h00 p.m.

Cette assemblée générale sera suivie d'un  
banquet et d'une danse au grand  
Gymnase de l'École Routhier de Falher à 18h00 p.m.

### STATUTS ET RÈGLEMENTS DE L'ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE L'ALBERTA RÉGIONALE DE RIVIÈRE-LA-PAIX

#### ACTUELS



#### PROPOSÉS

FONCTIONS DU PRÉSIDENT(E)  
g) Le(a) président(e) fait partie  
de droit de tous les comités  
sous tutelle de l'Association

## CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES

Pour tous vos besoins en assurance  
personnel-commercial-vie-invalidité  
Ron Poirier, m.ed., président  
**Caden Insurance**  
8811 - 82 avenue  
Edmonton, Alberta T6C 6Z2  
Dom.: 432-7393  
Bureau: 465-2435

### DR. COLETTE M. BOILEAU DENTISTE

9634 - 142e rue  
Centre d'Achat Crestwood  
Edmonton (Alberta)  
Téléphone: 455-2389

### Benoiton & Associés Ltée Comptabilité - Impôt

C.P. 8601, Station L  
Edmonton, Alta. T6C 4J4 Tél: 469-9694  
Grande Prairie, #400, 9835 - 101 ave. Tél: 532-3587  
Dawson Creek, C.B. #19, 1405 - 102 ave. Tél: 782-2840

### DUROCHER, MACCAGNO, MANNING & SIMPSON

avocats et notaires  
suite 801, Esso Tower  
10060 avenue Jasper  
Edmonton, Alberta Tél: 420-6850 T5J 3R8

### "Cadrin Denture Clinic"

Bernard Cadrin  
Edifice G.B. 9562 - 82e avenue  
Entrée ouest, plancher principal  
Bur: 439-6189 Rés: 465-3533

PAUL J. LORIEAU  
Tél: 439-5094

**OPTICAL  
PRESCRIPTION**  
College Plaza  
8217 - 112e Rue

### DR. R. D. BREAU DENTISTE

Strathcona Medical Dental Bldg.  
Pièce 302, 8225 - 105e rue, Tél: 433-3797

### Royotte Piché Insurance Services Ltd.

Auto, maison, locataire, vie, commerciale  
Raymond Piché Cécile Charest  
#202, 10008 - 109 rue  
Edmonton (Alberta)  
T5J 1M4 422-2912

R.G. (Guy) OUELLETTE  
Directeur des ventes (Nouvelles voitures)  
104 ave & 120 rue  
Edmonton (Alberta)  
Tél: 488-4887

**CROSSTOWN**

# BLOC-NOTES

## LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta depuis 1922



La ligne des  
Bonnes  
Nouvelles

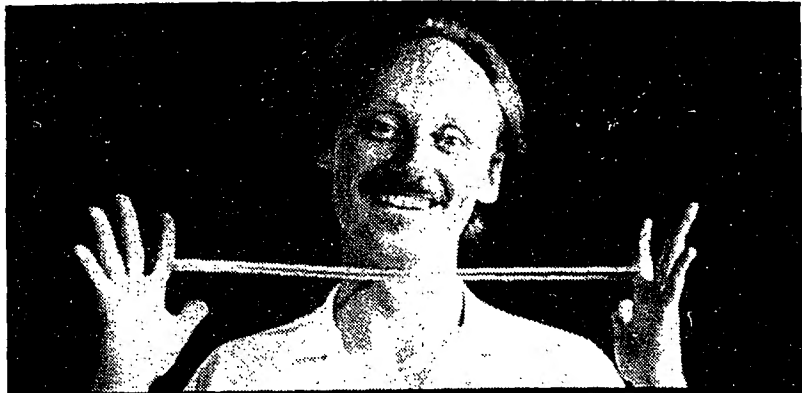
Appelez ou écrivez au journal afin de faire part de la tenue d'événements à buts non-lucratifs se déroulant dans votre communauté. Une courtoisie de AGT.

### EDMONTON

**SOFA-LIT** de style Futon à vendre à l'état de neuf (2 ans). Modèle exclusif bleu avec oiseau blanc dans le coin droit. Prix: 325,00\$ ou meilleure offre. Contacter Maryse au 469-0177.

**OFFRE** mes SERVICES pour la garde d'enfants de 1 à 3 ans. Secteur Delton: 479-0718. Hélène Vanburen.

**CONFÉRENCE** - "Le rôle des parents



Bill Russel sera en spectacle à la Faculté Saint-Jean vendredi le 23 janvier de 15h00 à 19h00

vis-à-vis l'école française" donné par Guy Lacombe à l'école Maurice Lavallée à 19h30 le 29 janvier 1987.

**DANSE** de la ST-VALENTIN - École Maurice Lavallée - Soirée dansante organisée par le comité des parents de l'école Maurice Lavallée et le Club Richelieu le 14 février 1987 à 20h00. Bar payant, buffet, musique par André Roy. Billet: 10,00\$/pers. On peut se les procurer à l'école Maurice Lavallée. Pour information: 465-6457.

**GARDIENNE** ou **GOUVERNANTE** demandée pour 2 enfants 3 1/2 ans et 6 mois. 437-7674.

L'A.C.F.A. régionale d'EDMONTON est à la recherche de bénévoles qui aimeraient venir nous aider pour quelques heures lors de la journée de la cabane à sucre. Bienvenue aux francophones et francophiles! Venez vous sucrer le bec dans une atmosphère de plaisir francophone. Cette journée se tiendra le 1er mars au Fort Edmonton. Veuillez donner votre nom en téléphonant à Sonya, au 469-4401 avant le 13 février.

**DÉBAT SUR LE FRANÇAIS À LA FACULTÉ** le 29 janvier à compter de 8h30 - CHFA (Radio-Canada) sera en direct de la Faculté Saint-Jean pour une émission spéciale (ligne ouverte) concernant l'utilisation du français à la Faculté. Il y aura des invités de la Faculté. À 12h30, Yvon Mahé prononcera un discours sur l'importance du français en milieu scolaire. Au cours de l'après-midi, les participants pourront prendre connaissance des kiosques, etc. Vendredi le 30 janvier à 8h00: Ouverture des kiosques et des manifestations diverses.

12h00: Conférence de Guy Lacombe et Thomas Bilodeau "La Faculté Saint-Jean, il y a 20 ans".

15h00: À la salle 126 - **DÉBAT PUBLIC** Invités: Georges Arès, président de l'ACFA - Paul Dumont, président de FJA - France Levasseur-Ouimet, enseignante à la Faculté Saint-Jean - Gilles Ménard, président de l'A.U.F.S.J. - Sylvain Benoît, vice-président 1ère année - Voilà notre panel! Le tout se termine vers 16h00 au bistro.

21h00: Danse française animée par André Roy.

### CALGARY

VILLA JEAN TOUPIN Si vous avez 65

ans et plus et désirez demeurer près de toutes commodités, faites votre demande dès maintenant à la Villa Jean Toupin au 228-4095

**LA SOCIÉTÉ POMMES DE REINETTE** (garderie) située dans les locaux de l'école francophone Ste-Anne, accueille les enfants d'âge pré-scolaire à partir de 3 ans. Assure la garde après l'école des 6-12 ans. La Société Pommes de Reinette (garderie) est une société à but non-lucratif, gérée par un conseil de parents.

**LE CARREFOUR:** Nous offrons maintenant: - agendas, - calendriers, - Almanach Moderne 87. **HEURES D'OUVERTURE:** mardi, mercredi, jeudi de 12h00 à 17h00 et le vendredi de

**CHAMBRE À LOUER** dans Nord-Est - Tout compris: frigidaire, cuisine, salon, télévision, stationnement prise de courant pour automobile. 200,00\$ par mois. Demandez Lucille: 285-5356 - 280-7428

**À VENDRE** - Dodge Ram 1984, modèle D50, moteur 2000, 5 vitesses manuelles - Prix: 6,600\$ - Contactez Réjean: 288-0412

Donnez un coup de main pendant la SAISON des IMPÔTS! Il y aura une session pour bénévoles, le 7 mars 1987, 9h00 à 16h00, au bureau de l'A.C.F.A. Suite à ces séances, vous serez en mesure de régler les problèmes les plus courants et de venir en aide aux personnes ne pouvant remplir elles-mêmes leur déclaration d'impôt. Information: A.C.F.A. de Calgary - 228-4095

**APPARTEMENTS À LOUER** - une chambre à coucher, propre et bien éclairée; tapis neuf. Disponible le 1er février 1987. 315\$ à 345\$ par mois; électricité et chauffage compris. Demandez Danielle: 242-3187

La Pré-maternelle L'ARC-EN-CIEL ouvrira une 2e classe pour les 3 et 4 ans. Le lundi et mercredi après-midi de 12h45 à 15h15. Le coût est de 45\$ par mois. S.V.P. contactez Lise: 932-6205 - 1010, 21e avenue s.e.

La SOCIÉTÉ LITTÉRAIRE de l'Alberta, en collaboration avec le centre de l'Éducation Permanente de la Faculté St-Jean présentera une conférence intitulée: Vigners et les Français au Canada par le Doyen M. Bour. Le tout aura lieu à l'Alberta Vocational Centre, vendredi 23 janvier 1987, à 20h00, entrée gratuite. 2e étage, face à l'ascenseur.

Société canadienne d'hypothèques et de logement Canada Mortgage and Housing Corporation

La Société canadienne d'hypothèques et de logement est une importante société de la Couronne. Elle travaille avec les institutions financières commerciales et financières, avec les gouvernements et avec des particuliers à l'amélioration de l'habitation à l'intention des Canadiens.

### Agent, Systèmes d'information de la gestion (SIG)

26,884 \$ - 29,562 \$ (échelle de salaire)  
EDMONTON

Le candidat est responsable d'assurer l'utilisation maximale des ressources informatiques de la succursale y compris l'entretien et le fonctionnement des systèmes, la participation à des applications informatiques requises par les méthodes d'exploitation commerciale, l'installation du matériel et la mise sur pied de la formation en informatique à la succursale. Le candidat aidera concrètement le Coordonnateur régional, SIG, à mettre en oeuvre les applications commerciales élaborées aux plans national et régional.

Le candidat possède soit un baccalauréat en sciences informatiques, soit un diplôme d'un établissement postsecondaire reconnu et un à deux ans d'expérience (selon la scolarité) en traitement informatique et en entretien de systèmes informatiques. On reconnaîtra une combinaison équivalente d'expérience et d'instruction si l'expérience est directement reliée et soutenue par une expérience de travail en traitement électronique des données.

Le candidat devra effectuer ses tâches sous une surveillance minimale, se mettre en rapport et communiquer aisément avec le personnel des différentes sections d'exploitation, et trouver des solutions aux problèmes de nature informatique qui pourraient nuire au bon fonctionnement et à l'efficacité des activités de la succursale.

#### COTE DE SECURITE REQUISE

La connaissance de l'anglais est essentielle.

Les candidats intéressés ont jusqu'au 2 février 1987 pour faire parvenir leur curriculum vitae à Laurie Wood, Agent des Ressources humaines, 410, 22ième rue est, pièce 300, Saskatoon (Saskatchewan) S7K 5T6

Canada

### FORT MCMURRAY

L'A.C.F.A. est à la recherche de bénévoles intéressés à aider les gens à remplir leur formule d'impôt. Une séance spéciale de formation sera dispensée à Fort McMurray, le 31 janvier par une personne compétente de Revenu Canada Impôt. Pour plus d'informations, S.V.P. contactez, Michel Côté au numéro 791-7700.

### MORINVILLE / LEGAL

CURLING CLUB de Legal est à la

recherche d'anciens documents - photos et trophées du vieux curling ring - Si vous en avez ou si vous connaissez quelqu'un qui en a - S.V.P. contactez: Irène: 961-2501; Lorraine: 961-2262; Laurette: 961-3877

### ST-PAUL

Le CENTRE CULTUREL (A.C.F.A.) de St-Paul a des salles à louer - Salle de réunion - 20 personnes - Salle de conférence - 40 à 50 personnes - Grande Salle pour banquet et danse - Petite salle pour des rencontres familiales, funérailles, rassemblements, etc.

\*\*\*\*\*

Société canadienne d'hypothèques et de logement Canada Mortgage and Housing Corporation

## CALGARY

### Avis aux investisseurs

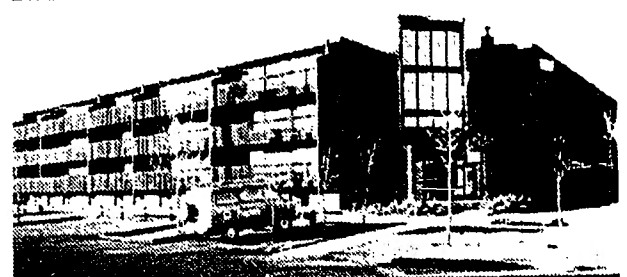
### Propriété immobilière à vendre

#### OCCASION D'INVESTISSEMENT

• Pas de régie de loyers

• Abri fiscal

• Les acheteurs admissibles sont couverts par l'assurance-prêt hypothécaire LNH.



**GLENGROVE MANOR**  
35 Glengrove Close, S.W. CALGARY (ALBERTA)

N° de réf.: 6440/C16-42

- 120 suites (2 immeubles)
- 90 suites d'une chambre
- 30 suites de deux chambres
- 10 laveuses et 10 sècheuses (appartenant à l'ensemble résidentiel)
- Terrain de 3.11 acres situé près d'un secteur attrayant avec commodité
- Trois appareils électro-ménagers dans chaque logement
- Foyer dans les 2 suites au 2<sup>ème</sup> étage
- Possibilité d'un revenu locatif brut de 611 820 \$ par année
- Se loue très bien

Prix de vente minimal admissible: 3 300 000 \$

Pour plus d'information, tel que les conditions générales d'admissibilité ainsi que notre prospectus, téléphonez ou écrivez sans tarder à l'adresse suivante en précisant le numéro de référence:

Société canadienne d'hypothèques et de logement  
Pièce 300  
410-est 22<sup>e</sup> Rue  
Saskatoon (Saskatchewan)  
S7K 5T6

Tél: Mme. L. Johnson, (306) 975-5133, ou  
Mlle. S. Pilling, (306) 975-4008

Date limite: Les offres doivent nous parvenir au plus tard le 18 février 1987 à 14 h, heure de Saskatoon.

Question habitation, comptez sur nous

SCHL



# Les dossiers de l'A.C.F.A.



Extraits tirés de

## LES DROITS LINGUISTIQUES DANS LE DOMAINE SCOLAIRE: GUIDE D'INTERPRÉTATION DE L'ARTICLE 23 DE LA CHARTE CANADIENNE DES DROITS ET LIBERTÉS

(Texte de Me Michel Bastarache,  
publié par la Fédération des francophones hors Québec, Ottawa, novembre 1986)

Extraits choisis et adaptés par le Bureau de l'éducation de l'Association canadienne-française de l'Alberta, publiés en sept tranches.

1ère tranche:

### L'ARTICLE 23: DISPOSITIONS NOUVELLES:

- crée un "code national" qui est propre au Canada et qui est nouveau pour protéger les minorités linguistiques anglophones et francophones contre l'assimilation
- est une suite logique à la Commission Laurendeau-Dunton et aux projets constitutionnels pour protéger les minorités de langues officielles contre la perte totale de leur langue et culture maternelles
- a un caractère essentiellement "réparateur"
- oblige les provinces à légiférer pour mettre l'article 23 en oeuvre sur le plan provincial;
- crée des droits uniformes pour les minorités linguistiques, conformément à ce qui a toujours été reconnu aux anglophones du Québec
- exige une mise en oeuvre qui fait le lien entre l'éducation, la langue et la culture du groupe minoritaire
- est une protection à la fois pour l'individu qui revendique les droits et pour la collectivité minoritaire pour immuniser contre l'assimilation
- est une protection contre l'arbitraire des administrations scolaires locales et contre la négligence des gouvernements provinciaux

### L'Article 23 oblige le législateur (gouvernement et/ou commission scolaire)

- à assurer à la minorité francophone des services scolaires d'égale qualité à ceux destinés à la majorité anglophone
- à établir une distinction nette entre l'instruction dans la langue de la minorité et l'instruction par immersion
- à créer pour la minorité francophone des établissements homogènes
- à établir des critères spécifiques pour l'ouverture de classes et d'établissements pour la minorité francophone
- à fixer les conditions d'admission
- à définir le territoire pour le regroupement
- à prévoir un régime pédagogique spécifique pour la minorité francophone
- à établir des mécanismes propres à la représentation du groupe minoritaire francophone et des modes de gestion homogène

N.B. Pour obtenir une copie du document au complet, veuillez vous adresser au

**Bureau de l'éducation  
A.C.F.A.  
#203 - 10008-109e rue  
Edmonton, Alberta  
T5J 1M4  
(téléphone: 423-1680)**

## BÉNÉVOLES DEMANDÉS

L'Association canadienne-française de l'Alberta (A.C.F.A.) est à la recherche de bénévoles intéressés à aider les gens à remplir leur formule d'impôt.

Le but de ce programme est de venir en aide aux personnes qui ne sont pas en mesure de remplir elles-mêmes leur déclaration d'impôt pour des raisons d'âge, de santé, de langue, ou autres.

Des séances spéciales de formation seront dispensées dans les régions par une personne compétente de Revenu Canada Impôt.

Les bénévoles qui s'inscriront à ces séances de formation ne deviendront pas des experts en fiscalité, mais seront en mesure de régler les problèmes les plus courants.

Les personnes intéressées à s'inscrire à ce programme d'aide sont priées de communiquer dès maintenant avec le bureau de l'A.C.F.A. le plus près de chez elles:

	Bonnyville	Calgary	Edmonton	Legal	Fort McMurray	Lethbridge	St-Paul	Plamondon	Falher
	826-5275	228-4095	469-4401	961-3665	791-7700	328-8506	645-4800	798-3896	837-2026
Date de la session:	24 janvier	7 février	2 et 3 février		31 janvier	28 février			21 février